

USB HotSync Cable

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

CLiÉ

PEGA-HS10

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

For customers in the European Countries

This product conforms to the following European Directives:

CE 89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC Directives)
93/68/EEC (CE Marking Directive)

This product complies with EN 55022 Class B and EN 55024 for use in the following areas: residential, commercial and light-industrial.

Please make sure that the socket outlet is easily accessible.

- CLiÉ and Jog Dial are trademarks of Sony Corporation.
- HotSync is a registered trademark, and the HotSync logo is a trademark of Palm, Inc. or its subsidiaries.
- Microsoft® and Windows® are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- All other trademarks are trademarks of their respective owners.

Before use

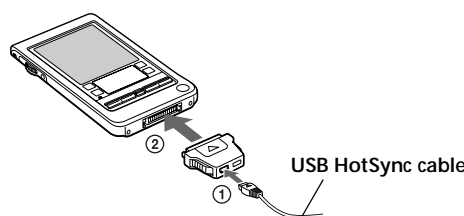
USB HotSync cable is designed for use with the Sony "CLiÉ" handheld*. The USB HotSync cable provides for convenient mobility, allowing you to use the CLiÉ handheld wherever you go. With the USB HotSync cable, you can synchronize (HotSync®) data between the CLiÉ handheld and your computer.

* This USB HotSync cable cannot be used with PEG-N or PEG-S series.

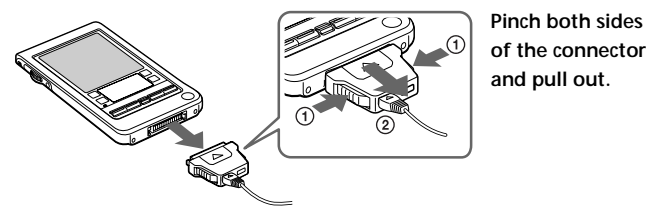
Connecting the USB HotSync cable

By using the USB HotSync cable, you can synchronize data between the CLiÉ handheld and your computer.

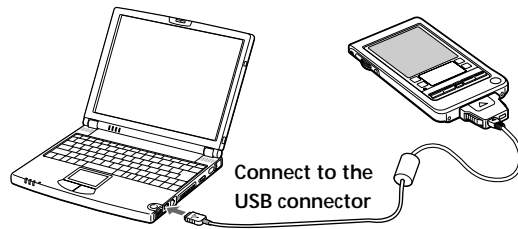
- 1 Connect the USB HotSync cable to the USB jack of the plug adapter (①), then connect the plug adapter to the interface connector of your CLiÉ (②).



To disconnect the plug adapter from your CLiÉ handheld




- 2 Connect the USB HotSync cable connected with the CLiÉ to the USB connector of your computer.




Note




Make sure the Palm Desktop for CLiÉ is installed on your computer.

Performing a local HotSync

- 1 Click the  icon in the task bar of the Microsoft® Windows® Desktop and make sure that Local is selected in the shortcut menu.

Tip

If the  icon is not displayed in the task bar, start the HotSync manager by clicking Start - Programs - Sony CLiÉ - HotSync manager.

- 2 Press the CLiÉ handheld power button.
- 3 Tap the  icon.
- 4 Rotate the Jog Dial navigator to select HotSync and press the Jog Dial navigator. The HotSync dialog box appears on the screen.
- 5 Make sure Local is selected (not Modem) and tap  to select Direct Serial.
- 6 Tap the  icon on the CLiÉ handheld. HotSync starts automatically. When HotSync is finished, a HotSync completion message is displayed.

Specifications

USB HotSync cable	
Mass	Approx. 2 oz (60 g)
Cord length	Approx. 59 1/8 inches (1.5 m)
Plug Adapter	
Mass	3/8 oz (10 g)
Supplied Accessories	
	Plug adapter

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes on use

- Do not place the unit in locations that are:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Vibrating
 - Strong magnetic fields
 - Sandy
 - Exposed to direct sunlight
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of this unit. If this happens, a short circuit may occur and the unit may be damaged.
- Do not operate the unit with a damaged cord or if it has been dropped or damaged.
- Always keep the metal contacts clean.
- Do not disassemble or convert the unit.
- While the unit is in use, it gets warm. This is normal.
- Keep the unit away from TV or AM receivers, as it will disturb reception.

On cleaning

Clean the unit with a soft dry cloth, or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzine, which may damage the finish.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, préserver cet appareil de la pluie et de l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, il est recommandé de ne pas ouvrir le boîtier. Ne confiez son entretien qu'à une personne qualifiée.

Pour les utilisateurs en Europe

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes:

CE 89/336/CEE, 92/31/CEE
(Compatibilité électromagnétique)
93/68/CEE (Marquage CE)

Cet appareil est conforme aux normes EN 55022 Classe B et EN 55024, limitant l'emploi dans les environnements résidentiel, professionnel et industriel léger.

Veiller à garantir un accès aisé à la prise secteur.

- CLiÉ et Jog Dial sont des marques commerciales de Sony Corporation.
- HotSync est une marque déposée et le logo HotSync est une marque commerciale de Palm, Inc. ou de ses filiales.
- Microsoft® et Windows® sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Toutes les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Avant l'utilisation

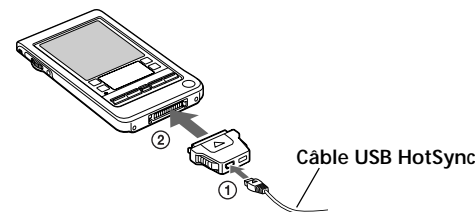
Le câble USB HotSync est conçu pour être utilisé avec l'ordinateur de poche "CLiÉ" Sony*. Le câble USB HotSync vous offre une mobilité pratique, vous permettant ainsi d'utiliser l'ordinateur de poche CLiÉ n'importe où. Le câble USB HotSync vous permet de synchroniser des données (HotSync®) entre l'ordinateur de poche CLiÉ et votre ordinateur.

* Ce câble USB HotSync ne peut pas être utilisé avec les séries PEG-N ou PEG-S.

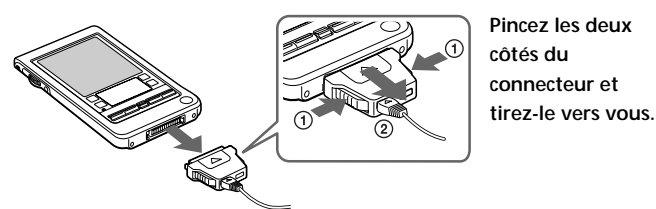
Raccordement du câble USB HotSync

Grâce au câble USB HotSync, vous pouvez synchroniser des données entre l'ordinateur de poche CLiÉ et votre ordinateur.

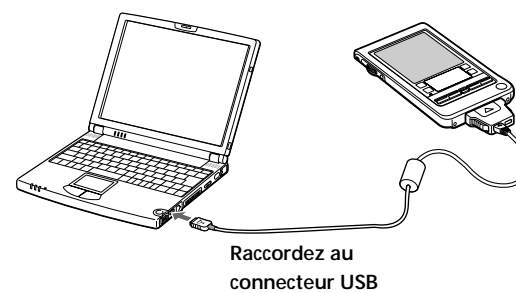
- 1 Raccordez le câble USB HotSync au connecteur USB de l'adaptateur de la fiche (①), puis raccordez l'adaptateur de fiche au connecteur d'interface de votre CLiÉ (②).



Pour débrancher l'adaptateur secteur de votre ordinateur de poche CLiÉ




- 2 Branchez le câble USB HotSync raccordé au CLiÉ au connecteur USB de l'ordinateur.







Remarque

Vérifiez que le logiciel Palm Desktop pour CLiÉ est installé sur votre ordinateur.

Utilisation de la synchronisation HotSync locale

- 1 Cliquez sur l'icône  dans la barre des tâches du bureau Microsoft® Windows® et assurez-vous que Local USB est sélectionné dans le menu raccourci.

Conseil
Si l'icône  n'est pas affichée dans la barre des tâches, lancez le HotSync Manager en cliquant sur Start - Programs - Sony CLiÉ - HotSync manager.
- 2 Appuyez sur le bouton d'alimentation de l'ordinateur de poche CLiÉ.
- 3 Appuyez sur l'icône .
- 4 Tournez le Jog Dial pour sélectionner HotSync et appuyez sur le Jog Dial. La boîte de dialogue HotSync apparaît à l'écran.
- 5 Assurez-vous que Local USB est sélectionné (et non Modem) puis appuyez sur  pour sélectionner Série local.
- 6 Appuyez sur l'icône  de l'ordinateur de poche CLiÉ. HotSync démarre automatiquement. Lorsque l'opération HotSync est terminée, un message de fin s'affiche.

Spécifications

Câble USB HotSync	
Poids	Approx. 60 g (2 oz)
Longueur de câble	Approx. 1,5 m (5 1/8 pouces)
Fiche d'adaptation	
Poids	Approx. 10 g (3/8 oz)
Accessoires fournis	
	Fiche d'adaptation

Les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

Remarques concernant l'utilisation

- Ne placez pas l'appareil à des endroits :
 - Extrêmement chauds ou froids
 - Sales ou poussiéreux
 - Très humides
 - Soumis à des vibrations
 - Soumis à de puissants champs magnétiques
 - Sablonneux
 - Exposés au rayonnement direct du soleil
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs mécaniques et ne le laissez pas tomber.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les composants métalliques de cet appareil. Si cela se produit, un court-circuit risque de survenir et d'endommager l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un cordon endommagé ou s'il est tombé et a subi des dommages.
- Gardez toujours les contacts métalliques bien propres.
- Ne démontez pas et ne transformez pas l'appareil.
- En cours d'utilisation, une augmentation de la chaleur de l'appareil est normale.
- Afin d'éviter toute interférence avec vos récepteurs de télévision ou radio, veuillez garder l'appareil éloigné de ceux-ci.

Nettoyage

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec ou avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez aucun type de solvant comme de l'alcool ou de l'essence, qui risquerait d'abîmer la finition du boîtier.


ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Für Kunden in Europa:

Dieses Produkt entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:

 89/336/EWG, 92/31/EWG (EMV-Richtlinie)
93/68/EWG (CE-Zeichen)

Dieses Gerät entspricht EN 55022 Klasse B und EN 55024 für die Verwendung in folgenden Bereichen: Wohngebiete, Büros und Industriegebiete geringer Dichte.

Bitte achten Sie darauf, dass die Netzsteckdose leicht zugänglich ist.

- CLIÉ und Jog Dial sind Warenzeichen der Sony Corporation.
- HotSync ist ein eingetragenes Warenzeichen und das HotSync-Logo ist ein Warenzeichen von Palm, Inc., oder ihren Tochtergesellschaften.
- Microsoft® und Windows® sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Alle anderen Warenzeichen sind Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer.

Vorbereitungen

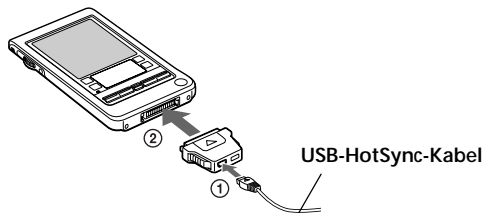
Das USB-HotSync-Kabel ist ein Kabel für den CLIÉ-Handheld von Sony*. Das USB-HotSync-Kabel bietet Funktionen, die es Ihnen erlauben, den CLIÉ-Handheld auch unterwegs jederzeit zu benutzen. Mit dem USB-HotSync-Kabel können Sie die Daten auf dem CLIÉ-Handheld und dem Computer synchronisieren (HotSync®).

* Dieses USB-HotSync-Kabel kann nicht mit der Serie PEG-N oder PEG-S eingesetzt werden.

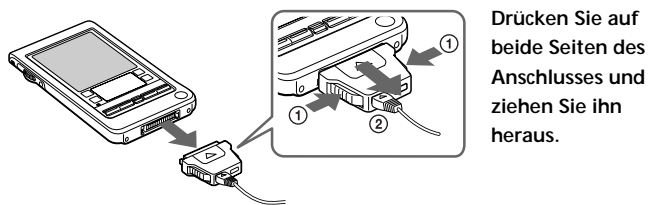
Anschließen des USB HotSync-Kabels

Mit dem USB HotSync-Kabel können Sie die Daten auf dem CLIÉ-Handheld und dem Computer synchronisieren.

- 1 Schließen Sie das USB-HotSync-Kabel an den USB-Anschluss des Zwischensteckers an (①), und schließen Sie dann den Zwischenstecker an den Schnittstellenanschluss des CLIÉ an (②).

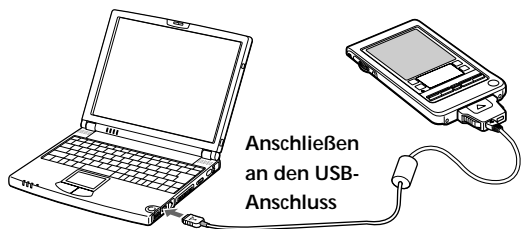


So lösen Sie das Netzteil vom CLIÉ-Handheld



Drücken Sie auf beide Seiten des Anschlusses und ziehen Sie ihn heraus.


- 2 Schließen Sie das mit dem CLIÉ verbundene USB-HotSync-Kabel an den USB-Anschluss des Computers an.




Hinweis

Achten Sie darauf, dass Palm Desktop for CLIÉ auf dem Computer installiert ist.


Die lokale HotSync-Funktion

- 1 Klicken Sie auf das Symbol  in der Task-Leiste des Microsoft® Windows® Desktop-Fensters und vergewissern Sie sich, dass im Kontextmenü „Lokal USB“ aktiviert ist.

Tip

Wenn das Symbol  in der Task-Leiste nicht angezeigt wird, starten Sie zunächst den HotSync-Manager. Klicken Sie dazu auf „Start“ - „Programme“ - „Sony CLIÉ“ - „HotSync manager“.


- 2 Drücken Sie die Netztaaste des CLIÉ-Handheld.

- 3 Tippen Sie das Symbol  an.

- 4 Wählen Sie durch Drehen des Jog-Dial-Navigators „HotSync“ aus und drücken Sie auf den Jog-Dial-Navigator.

Das Dialogfeld „HotSync“ erscheint auf dem Bildschirm.

- 5 Achten Sie darauf, dass „Lokal USB“ ausgewählt ist (nicht „Modem“), und tippen Sie dann ▼ an, um „Direct Seriell“ auszuwählen.

- 6 Tippen Sie auf dem CLIÉ-Handheld das Symbol  an.

Die HotSync-Funktion beginnt automatisch.

Wenn die HotSync-Funktion beendet ist, wird eine entsprechende Meldung angezeigt.

Technische Daten

USB-HotSync-Kabel	
Gewicht	ca. 60 g
Kabellänge	ca. 1,5 m
Zwischenstecker	
Gewicht	10 g
Mitgeliefertes Zubehör	
	Zwischenstecker

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweise zur Verwendung

- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
 - extremen Temperaturen
 - Staub oder Schmutz
 - hoher Luftfeuchtigkeit
 - Vibrationen
 - starken Magnetfeldern
 - Sand
 - direktem Sonnenlicht
- Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Erschütterungen aus, und lassen Sie es nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände mit den Metallteilen dieses Geräts in Berührung kommen. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss kommen, und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder das Gerät selbst beschädigt oder das Gerät fallengelassen wurde.
- Halten Sie die Metallkontakte sauber.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Dies ist keine Fehlfunktion.
- Halten Sie das Gerät von Fernseh- oder AM-Empfängern fern. Es stört den Fernseh- bzw. AM-Empfang.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten die Oberfläche angreifen.

Nombre del producto: Cable USB HotSync
Modelo: PEGA-HS10

IMPORTADOR:
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.


ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Para clientes en países europeos

Este producto cumple con las directivas europeas siguientes:

 89/336/EEC, 92/31/EEC (Directivas EMC)
93/68/EEC (Directiva sobre la marca CE)

Este producto cumple con las normas EN 55022 Clase B y EN 55024 que autorizan su utilización en las siguientes áreas: residenciales, comerciales y de industria ligera.

Asegúrese de que la toma de corriente es de fácil acceso.

- CLIÉ y Jog Dial son marcas comerciales de Sony Corporation.
- HotSync es una marca comercial registrada de Palm, Inc. o de sus compañías subsidiarias.
- Microsoft® y Windows® son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Las demás marcas comerciales son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Antes de su utilización

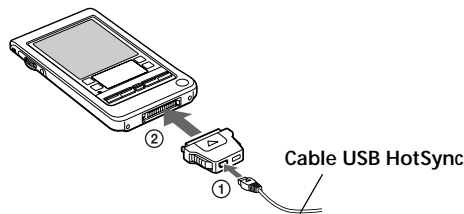
El cable USB HotSync está diseñado para utilizarse con el dispositivo portátil “CLIÉ”* de Sony. El cable USB HotSync proporciona movilidad y permite utilizar el portátil CLIÉ en cualquier lugar. Mediante el cable USB HotSync podrá sincronizar datos (HotSync®) entre el portátil CLIÉ y el ordenador.

* Este cable USB HotSync no se puede utilizar con las series PEG-N ni PEG-S.

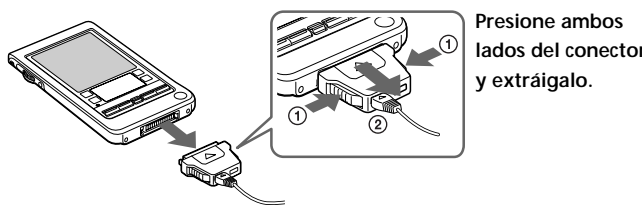
Conexión del cable USB HotSync

Mediante el cable USB HotSync podrá sincronizar datos entre el CLIÉ portátil y la computadora.

- 1 Conecte el cable USB HotSync a la toma USB del adaptador de enchufe (①); a continuación, conecte el adaptador de enchufe al conector de interfaz del dispositivo portátil CLIÉ (②).

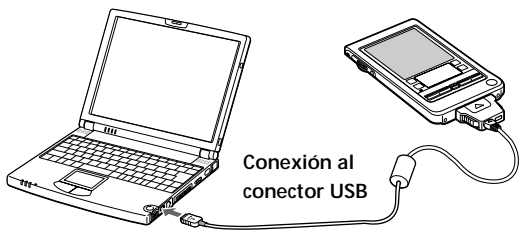


Para desconectar el adaptador de enchufe del dispositivo portátil CLIÉ



Presione ambos lados del conector y extraígalo.


- 2 Conecte el cable USB HotSync conectado al CLIÉ al conector USB del ordenador.




Nota

Asegúrese de que Palm Desktop for CLIÉ está instalado en el ordenador.


Sincronización local con HotSync

- 1 Haga clic en el icono  de la bandeja de tareas situada en el extremo inferior derecho del escritorio de Microsoft® Windows® y compruebe que la opción “Local” esté activada en el menú contextual.

Sugerencia

Si el icono  no aparece en la barra de tareas, inicie el administrador de HotSync haciendo clic en Inicio - Programas - Sony CLIÉ - HotSync manager.

- 2 Presione el botón de encendido del CLIÉ portátil.

- 3 Presione el icono .

- 4 Gire el navegador Jog Dial para seleccionar HotSync y presione el navegador.

Aparecerá el cuadro de diálogo HotSync en la pantalla.

- 5 Compruebe que la opción “Local” esté seleccionada (en lugar de “Modem”) y presione ▼ para seleccionar “Direct Serial”.

- 6 Presione el icono  del CLIÉ portátil. HotSync se iniciará automáticamente. Cuando HotSync finalice, aparecerá un mensaje de finalización de HotSync en la pantalla.

Especificaciones

Cable USB HotSync	
Masa	60 g aprox.
Longitud del cable	1,5 m aprox.

Adaptador de enchufe	
Masa	10 g aprox.

Accesorios suministrados	
	Adaptador de enchufe

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Notas sobre el uso

- No coloque la unidad en lugares:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Con polvo o suciedad
 - Muy húmedos
 - Sometidos a vibraciones
 - Sujetos a fuertes campos magnéticos
 - Con arena
 - Expuestos a la luz solar directa
- No golpee ni deje caer la unidad.
- Asegúrese de que ningún elemento metálico entre en contacto con las piezas metálicas de la unidad. De lo contrario, es posible que se produzca un cortocircuito y que la unidad se dañe.
- No utilice la unidad con el cable dañado, si la ha dejado caer o si está dañada.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No desmonte ni modifique la unidad.
- La unidad se calienta durante su funcionamiento. Esto es normal.
- Mantenga la unidad alejada de televisores o receptores AM, ya que pueden interferir con la recepción.

Limpieza

Limpie la unidad con un paño suave y seco, o bien con un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente. No utilice disolventes como el alcohol o la bencina, ya que pueden dañar el acabado.